

## 3. Bourse aux infos

### Porsche Design Driver's Selection

#### Des accessoires qui ne manquent pas de mordant : la nouvelle collection Cayman

Les caïmans restent encore une énigme pour les zoologistes. Ce qui est sûr, c'est qu'ils appartiennent à l'ordre des crocodiles et à la famille des alligators, mais les liens indirects de parenté restent en grande partie inexplicables. On distingue trois genres : les véritables caïmans avec le caïman à lunettes (Caiman crocodilus), le

jacara (Caiman yacare) et le caïman à museau large (Caiman latirostris), les caïmans à front lisse avec le caïman nain de Cuvier (Paleosuchus palpebrosus) et le caïman de Schneider (Palaeosuchus trigonatus), ainsi que le caïman noir (Melanosuchus niger).

Quatrième genre unique et irremplaçable : le Cayman S. A l'instar de la nouvelle voiture de sport de Porsche, la collection Cayman de la boutique Porsche Design Driver's Selection est impressionnante de qualité, de fonctionnalité et de design. Des accessoires qui ne manquent pas de mordant...



#### Télécommandée

Le modèle réduit radio-télécommandé (échelle 1:12) simule une boîte Tiptronic 5 vitesses. Avec marche arrière, klaxon et feu stop.



#### Multifonction

La montre analogique-numérique multifonction avec boîtier en acier inoxydable et bracelet en plastique sport est étanche jusqu'à 100 m de profondeur.



#### Clé en main

Séduisant porte-clés avec logo Cayman gravé sur la boucle en cuir de couleur rouge. Partie supérieure en acier inoxydable.



#### Intemporel

Polo classique 100 % coton avec coutures flatlock noires et inscription Porsche discrète au-dessous à gauche.



#### Noble

Veste en cuir de vache aniline avec inscription Porsche discrète et col en fourrure amovible.



#### Stylé

Élégant chemisier à manches longues, coupe cintrée. Col brodé couleur mastic, emmanchures avec applications couleur mastic.

Plus d'informations et modalités de commande à l'adresse : [www.porsche.de/shop](http://www.porsche.de/shop)

## Porsche Tequipment

### Divertissement garanti avec la télé à bord.

La fin de l'ennui a un nom : **Porsche Rear Seat Entertainment (PRSE)**. Finies les jérémiades à l'arrière sur la longue route des vacances avec le Cayenne. Les enfants peuvent passer le temps en jouant à un jeu vidéo ou en regardant une superproduction hollywoodienne. Quant aux adultes, un bon vieux roadmovie signé Wim Wenders, et le tour est joué. Détente garantie – pour le conducteur aussi. Le **pack de base PRSE** se compose d'un écran 7



pouces, d'une console DVD, d'un casque sans fil et d'une télécommande. Il peut être complété par un écran supplémentaire et un deuxième casque.

Les écrans inclinables sont intégrés au dos du siège avant à la hauteur des appuie-tête et revêtus de cuir de la même couleur que l'intérieur, tout comme la console DVD au milieu du siège arrière. En cas de besoin, celle-ci s'enlève très facilement pour accueillir un deuxième passager.

Le système anti-secousse permet de lire tous les formats courants sur CD et DVD et permet la connexion de deux sources AV séparées et sélectionnables individuellement, pour une console de jeu ou un appareil photo numérique, par exemple.



Le système répond aux exigeants critères de sécurité de Porsche et son excellente ergonomie lui permet de s'intégrer harmonieusement dans l'habitacle. Le Cayenne permet ainsi de jouir de performances et de technologies de premier rang, y compris à l'arrière. Et ce, dès l'usine.

N'hésitez pas à vous informer sur les références valables pour votre pays pour le **pack de base Porsche Rear Seat Entertainment** et le pack d'extension auprès de votre partenaire Porsche.



Pour de plus amples informations sur la gamme de produits complète de Porsche Tequipment, adressez-vous à votre partenaire Porsche ou consultez notre site Internet à l'adresse suivante : [www.porsche.com](http://www.porsche.com)

## Jürgen Barth Le grand livre des modèles Porsche



“Das große Buch der Porsche Typen (Le grand livre des modèles Porsche)” est devenu un classique de l’univers Porsche et tous les amoureux de Porsche en possèdent un exemplaire dans leur bibliothèque. Jürgen Barth, talentueux pilote de course Porsche et largement réputé pour son travail au sein du département compétition-clients de Porsche, a revu et mis à jour son œuvre.

En trois tomes, “das große Buch der Porsche Typen” offre une excellente vue d’ensemble de l’histoire des modèles et de la diversité de l’ensemble des modèles de série Porsche construits jusqu’ici, de la 356 au Cayenne, des voitures de course Porsche mais également des prototypes qui n’ont jamais vu le jour.

L’ouvrage, qui rassemble 1.500 pages et quelque 2.000 photos, est publié par les éditions Motorbuch Verlag, Stuttgart, ISBN 3-613-02438-1.

Bernd Woytal  
Pour la Club Coordination  
internationale de Porsche AG

## Michelin Michelin élu “fournisseur de l’année 2004” par Porsche



Dans le cadre de la douzième “Journée des Fournisseurs” Porsche, organisée dans le Centre Porsche Leipzig GmbH, les deux dirigeants Porsche Holger P. Härter (Finance et Gestion) et Michael Macht (Production et Logistique) ont remis le trophée tant convoité du “Porsche Supplier Award 2004” aux représentants des meilleures entreprises, entre autres, Michelin. Partenaire du constructeur de voitures de sport de Stuttgart depuis 1961 déjà, la filiale allemande de la Compagnie Générale des Etablissements Michelin (CGEM) livre aujourd’hui des pneus pour tous les modèles de Porsche. Les deux entreprises travaillent également en étroite collaboration dans le domaine de la compétition. Ainsi, Michelin a été désigné sponsor en titre de la Porsche Michelin Supercup, qui se dispute exclusivement dans le cadre des Grands Prix de Formule 1 avec des voitures de sport Grand Tourisme.

A Leipzig, le Président du directoire de Porsche AG, Dr. Wendelin Wiedeking, s’est félicité de la qualité de la collaboration entre Porsche et ses fournisseurs : “Nous avons une relation de

proximité. Nos contacts sont directs, honnêtes et efficaces. Nos objectifs sont communs, tournés vers l’innovation.” Il a indiqué que les fournisseurs avaient considérablement contribué à la rapidité de la mise sur le marché des nouvelles générations de voitures de sport 911 et Boxster l’an passé.

Michelin notamment a joué un rôle de premier plan dans ce cadre avec le Michelin Pilot Sport 2, premier pneu à être homologué sur les nouvelles Carrera et Carrera S et à les équiper en exclusivité pendant les premiers mois de production. Sur la Boxster également, ce pneu constitue une référence.

La collaboration entre Porsche et Michelin devrait se poursuivre au cours des années à venir.

Michelin Reifenwerke KGaA  
Tél. : +49 (0)721 530 56 03  
Fax : +49 (0)721 530 56 90

**Société Sobek-Mattern**

## Bride de réservoir pour les Porsche 996 et 997



La bride de remplissage ou de ravitaillement de la société Sobek-Mattern a été spécialement conçue pour le ravitaillement des Porsche 996 et 997 sur le circuit de course. Dans ce cadre, une attention particulière a été portée à la disposition optimale des poignées de maintien. L'angle de la valve de remplissage et la soupape, tuyau d'évacuation compris, sont conçus sur mesure pour les deux modèles Porsche. Sur demande, cette bride peut également être commandée sous une forme différente pour les modèles 964 et 993.

Pour le ravitaillement du véhicule, le tuyau d'évacuation est introduit dans la bouche du réservoir jusqu'à ce que la butée se trouve au niveau de la cale en caoutchouc. Une pression supplémentaire sur la bride et la valve s'ouvre, laissant couler le carburant dans le réservoir. Cette opération peut être interrompue à tout moment en soulevant ou en tirant la bride. Lors du remplissage, le couvercle de remplissage

de la bride doit être ouvert. La bride s'accompagne d'un montant en acier antirouille.

### Le produit en détail :

- Bride en polyéthylène haute densité transparent mat, avec deux poignées de maintien
- Echelle de remplissage 5 – 25 l
- Carter de soupape en aluminium anodisé noir F38 et acier antirouille 1.43055
- Contour du carter et du corps de soupape avec écoulement optimisé
- Joints et tampon de butée Viton
- Ressorts de fermeture en acier antirouille 1.4310
- Durée de vidage : env. 30 s pour 25 l (si le couvercle de remplissage est ouvert)

### Numéros de commande :

- Bride 25 l, 996 et 997, avec distributeur : Z-T 9025 0006
- Montant, 996 et 997, acier inoxydable : H-T 9001 0012

- Kit complet bride et montant, 996 et 997 : Z-T 9025 0007

Tarifs et délais de livraison sur demande.

### Contact :

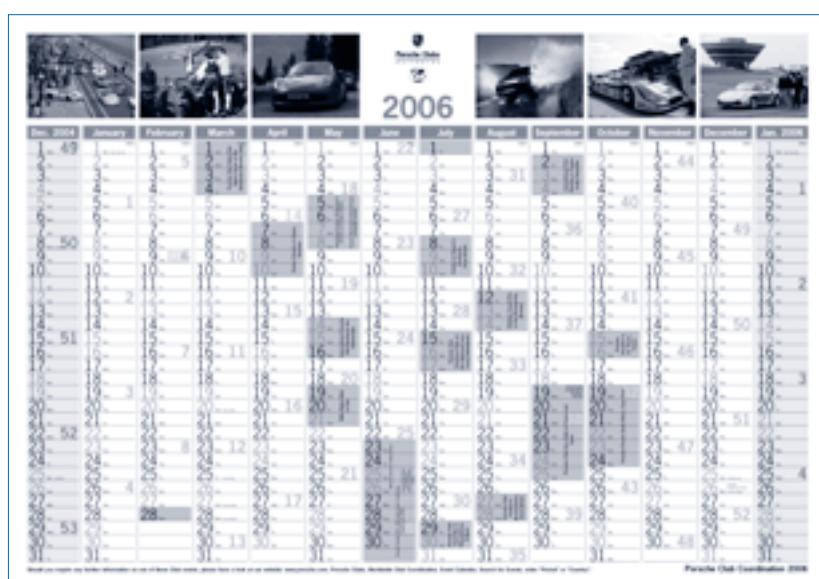
Fa. Sobek-Mattern  
 Fliederstraße 10  
 D-69517 Gornheimertal  
 Tél. : +49 (0)6201 20 51  
 Fax : +49 (0)6201 218 34  
 E-mail : info@sobek-mattern.de

## Formulaire de commande pour le calendrier des manifestations du Porsche Club 2006

Par fax : +49 (0)711 911 789 89

ou par courrier postal à :

Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG  
z.Hd. Anne Philipp  
Porsche Clubbetreuung  
Porschestraße 15-19  
D-71634 Ludwigsburg



Nous offrons à nos clubs Porsche la possibilité de commander gratuitement, par notre intermédiaire, un CD-ROM contenant un modèle personnalisable du calendrier des manifestations 2006. Le CD-ROM contient un fichier Quark X'Press 6.0 (pour Mac) avec le modèle de calendrier. Le club peut y saisir son logo, ses sponsors, ses photos et ses manifestations et faire imprimer le fichier par l'imprimerie de son choix.

En outre, vous avez la possibilité de commander gratuitement, par notre intermédiaire, le calendrier des manifestations 2006 de la Club Coordination internationale en nombre limité.

- Je souhaiterais commander gratuitement un modèle du calendrier des manifestations personnalisable sur CD-ROM.
- Je souhaiterais commander gratuitement \_\_\_\_\_ exemplaire(s) du calendrier des manifestations 2006 de la Club Coordination internationale.

Club Porsche : \_\_\_\_\_

Prénom/Nom : \_\_\_\_\_

Rue/n° : \_\_\_\_\_

Code postal/ville : \_\_\_\_\_ Pays : \_\_\_\_\_

Tél. : \_\_\_\_\_ Fax : \_\_\_\_\_

E-mail : \_\_\_\_\_

Signature : \_\_\_\_\_ Date/lieu : \_\_\_\_\_

Adresse e-mail pour toute question : Anne.Philipp@porsche.de



Pour obtenir des informations complémentaires, consultez votre Centre Porsche ou notre site Internet [www.porsche.com](http://www.porsche.com).

**Le carbone peut parfois se transformer en diamant.  
Mais est-ce là sa plus belle expression ?**

**Porsche Exclusive.  
La personnalisation à son apogée.**



**PORSCHE**